



Cuvlén bulgnîs

Savair incôsa ed piâza Granda e dâl Dâu Târr al pôl èser fâzil. Però a Bulâggna ai é tant quî che i bulgnîs i n san brîsa cus i én o in duv i én. Al srêv asè dèr un'ucè al bèl lîber d Cristòfor (*Franco Cristofori*), mo l é dal 1975 e al s pôl catèr sâul... in cà da mé, da Carpan e da pûc èter. Acisé am é vgnó in mänt d adruvèr ste gluriâus giurnèl par cuntèr a chi lèz un quèlc sitarén, tradiziân o nutèzzia cgnusó da pûc.

Tacân dal gran lâcum (*Giacomo Leopardi*) ch'al scrivè cla zîzla què: "*Io sospiro per Bologna, dove nel morale e nel materiale tutto è bello*". Àu, i gîv Gióggli? Par Bulâggna al gran poèta l avèva mèss vî la sô malincunî. E pò, pr esânpi, am piès d arcurdèr che, al Archiginèsi, tòtt i ân i fèven sagg' leziân d anatomî avèrti a tòtt i zitadén: i sunèven par mèz'âura una canpèna ciamè "*La Scolara*" es ai arivèva âli autoritè coi bulgnîs par stèr da sénter la leziân d anatomî dóvv ala fèn, par fères capîr pulidén, i tajèven in lóng e in lèrg un cadâver. Sänper al Archiginèsi, sóbbit dâpp al rastèl ai é un dipént ch'l arcôrda al prémm studânt americân: De Leon Gravito, néd "*In Novo Orbe*" (int al mând nov) dal 1595.

Andân mò fôra. Dóvv adès ai é la vélla Revedin col seminèri, int al Zenczânt al sît l éra numinè "*Bèl šguazèr*" (*Belgodere*), parché lé ai éra un'ustarî e un casén ch'i fèven un gran arciam pr un sclémm ed zûven. Dal 1554, però, ai fô afidè incôsa ai Capuzén parché i tirèssen só un cunvânt e acsé fô fât dal frè Anzèl Savânna (*Angelo Savona*), pariâur ed chi frè. Mo la n é mégga finé. Dal 1811, con Napoleân, al cunvânt al fô vindó e ala culéina i i dénn al nómm ed Belvdair (*Colle Belvedere*), dóvv al cânt Pîr Revedin al fé una gran vélla, ch'la turnè pò ed proprietè dla Cîsa.

Turnän mò in zänter. Cgnusîv la cîsa ed San Michèl di Leprusètt? (*San Michele de' Leprosetti*) a mèza vî stra San Vidèl e Stra Mazâur? L'é dimónndi antîga e dal 1210 la taché fûg es l'andé a tarsâc. Pò la fô tirè só un'ètra vólta e, par quasst, al pòpol al taché a ciamèr la *San Michèl dal brusé*.

Una gran studiâus, Mário Fantì, al dis però che lé ai éra anc un lebrusèri, e al nómm *Leprosetti* al prèv èser néd acsé. Chi arà rasân?

Andân al vèc' teâter *Brunetti*, dvintè pò *Duse*. I dèven *I Puritani* ed *Bellini*. Al prémm tnâur al stèva mèl e i catènn un sostitût che, apanna tirè só al sipèri, as presenté con l acût "*Alfin son salvo!*". Dal lubiân ai arivè ed pâca la vâus bulgnaiša ch'la déss "L é anc prèst, cinén, a vdrân pò ala fèn!". Am piès ed pinsèr ch'la fôss la stassa vâus ch'l'avèva svarsèlè "*Dî bân só, fantèsma...*" e a lâs pèrder al rèst. Che blazza âl vâus di popolân bulgnîs svarsèlè dal lubiân! Un'ètra l'é quassta: sänper al *Brunetti*, ala fèn d un bâl dóvv ai éra una prémma balaréina d una blazza ecezionèl ch'l'arzé dâl gran sbatrî d man, un spetadâur dla barcâza, slungând un brâz, al dé ala bèla un mazatt ed viôl. La vâus dal èlt la n manché brîsa al câulp e la déss "*Mo che scusi bene la piccolezza!*".

A vói finîr con di stradlût ch'i un pièsen. Dal 1366 i Žudî bulgnîs i fônn asrè in qualli che adès i s ciâmen vî di Žudî, dl Infèren, Canònica, etc. Dal 1556, pr âurden dal Pèpa Pèvel IV, chi avèva cà lé al fô ublighè a purtèr sänper una bratta zâla e âl dòn un nâster zâl al còl. Pò dal 1593 al pèpa Clemânt (*Clemente VII*) al dezidè ed fèr la bâla dal dšgâmmber e i žudî i fônn cazè fôra da tòtt al Stèt dla Cîsa. Ôi, guardând al dé d incû, zèrt che anc la Cîsa l'â fât un bèl pô ed strè.

Adès ai ò pòra ed fèr indurmintèr chi s fôss mèss a lèzer stâl minózzi e a i dâg un tâi. Se pò avèss da catèr quèl, magâra a zarcarò ed cuntèrel st'ètra vólta.

La Taraghègna



La piazzata ed San Michèl

Al Sant protetâur ed Caldarèra



Oramâi l é ufizièl: dai 4 ed nuvâmmber dal 2020, Caldarèra l'arà al sô Sant protetâur! Sé, parchè stè nòster bèl pajais dla Bâsa fèn adès l é stè sänza... E chi srèl mâi al preferèr stramèz a dâl mièra ed sant? Bân, mo San Vidèl, vésst che int la Cmónna ed Caldarèra ai é da una móccia d ân una fraziân e una cisuléina con al sô nóm!

Dânca: ste *Vitale* l éra un sèruv, anzi un schièv, e par fedeltè al sô padrân *Agricola*, anca ló al s éra fât cristiân. I suldè dla XIII legiân i torturènn al pòver Vidèl fèn ala môrt, e quasst par cunvèzzer Agréccola a rineghèr la sô religiân. An i fô gnént da fèr e acsé al pòver Agréccola al fô crucifèss. I còrp di dû mèrtir, suplè int un zimitèri di Žudî, i fônn catè dal vasscuv ed Bulâggna Eustasio e suplè in tèra cunsacrè cristièna adirutûra ala presânza ed Sant Anbròg' (393 d. c.). Al fât che Agréccola al séppa stè crucifèss al fâ pinsèr ch'an fôss brîsa un zitadén rumân, parché a quîsti ai éra risarvè al tâi dla tèsta.

Âli òsa di dû Sant bulgnîs âli én cunservè dänter ala cîsa dedichè a lâur, ónna dâl Sèt Cîs dal cumplès ed San Stèven, mo in gîr pr al mând ai n é di pîz, parché dimónndi vésscuv furastîr i fènn la dmanda pr avairi e i fônn acuntintè. Insâmm a San Pròcol, *Vitale* e *Agricola* i vénnen cunsiderè i *protomartiri* dla cîsa bulgnaiša. E adès Vidèl, al sèruv fedelèssum, l é al protetâur ed Caldarèra e al sô nómm al figûra anc int al cartèl dal *Lippo*; defâti, pasè l areopòrt al prémm cartèl ch'a catè al dis:

SAN VITALE – LIPPO

F. C.

L òspit

A m arcòrd anc pulíd cal dé, ala fén di ân Zincuanta, quand avèva tràgg'ân, che i mî genitûr i lizénn cäl pôchi raig scrétti a man in vatta a un fujàtt.

- *Cus'èt cunbinè a scòla?*

- *Gnînta!*

- *Ët sicûr?*

- *Sé, an é capitè gnînta...*

- *Alâura, parché al profesâur dmândel ed vgnîr fén qué par dscârrer con nuèter?*

- *A n al sò brîsa...*

I mî i um guardénn con la fâza bûra, qualla ch'la t ublighèva a dîr la verité. Mo da bân gnanca mé a n savèva brîsa parché mâi òn di mî profesûr as tuléss la brîga ed lasèr Bulâggna par vgnîr int una cà da cuntadén, dspèrsa in mèz ala canpâgna, d un sò arlîv. Una vèga agitaziân la ciapé tótta la famajja. Csa fèr? An s psèva zèrt rifiutèr al desidèri dal profesâur Tanplén. E anc: bisugnèva zarchèr ed fèr bèla figûra.

I fõnn di dé difèzzil!

- *E s'l avéss d'avair bisâggn d andèr al céssso? Che vargâggna!* - la salté sò una sîra mî mèder, durànt la zanna.

- *Al farà cum a fân nuèter tótt i dé!* - l'arspundé mî pèder, fõra dai guèrz.

Quall però l èra un bèl probléma, parché al nòster *bâgn* al n èra èter che un miserâbil stanzîol mèz ardupè drî dala stâla, un âs par méttres a sèder e...

Ai èra pò la cusénna, ch'la fèva da salòt e da stanza da dsnèr, con i mûr scuré da ân ed fõmm dal camén. Mî pèder, trascurànd al lavurîr int i canp, ai dé ed bianc. Âl galén âl fõnn asrè int al pulèr e a mé am tuché d antèr l'èra dal sâu mèrd. Al ninén an psé pió rughèr lébber, mo al fó asrè int al purzil, e al can, anc s'l èra trancuèll, al fó méss, con sò gran maravajja, ala cadâna.

Mî mèder la fé i turtlén, la preparé un cunén ala cazadâura e, par dâulz, la sóppa inglaisa. Par parcèr la tiré fõra una tvâja arcamè, che lî la tgnèva d acât con gelosî, ch'l'èra stè dla sò bisnõna e ch'l'èra stè adruvè sâul par la mî Comegnân. Mî pèder al tòls dala canténna al vén miâur.

La dmanndga maténna, con gran antèzzip, a se fténn tótt con la ròba da fèsta. Al profesâur Tanplén al salté zâ da una *Topolino* tótta dscalatrè, fté ala bõna, âl brèg ed taila strafugnè, in camîsa sânzà cravâta, âl mândg arvuje

só. Al fó arzvó con riverânza e zèrt al capé, dala fâza, che i mî genitûr i s asptèven da un mumânt a cl èter d èser infurmè d una dsgrâzia. Ló però l èra trancuèll e al parèva ch'as divartéss a tgnîri in balanza.

- *A dsnèr? Mo an inpurtèva ch'a v dsturbéssi!*

St mänter ch'a magnèven, âultr a fèr i cunplimént ala cûga, al profesâur al s interesé dâli usânz dla vétta cuntadénna. Fenalmânt l arivé al mumânt dal cafà, e alâura, cme se mé an fõss brîsa stè lé presânt, al gé ai mî:

- *Võster fiól st ân al finéss l Aviamânt Profesionèl, mo al ragazèl l à una bõna atitûdin pr al stûdi. Dâncà, csa vlaggna fèr?*

Incû a sân in pensiân e, anc s'a n sân brîsa arivé in dóvv al sperèva al profesâur Tanplén, l é grâzie a ló ch'a m sân fât una cultûra sufizânta.

Renzo Fantoni

(traduziân dla Nõccia d Bastèl)

I ucialén ed Vító



Avito Formili

St ân al mais d agâsst a l ò pasè stramèz al muntâgn dal nòster Apenén: a Vidiciâtic e la caslénna ch'avèven tólt in afétt l'é pôc luntèna da qualla in dóvv ai véns al mând mî nòn. Par pasèrm al tänp, véss ch'avèva tólt mîg al mî scûter, ai ò girundlè par d zà e par d là: *Querciola, Gaggio Montano, Porretta Terme, Lizzano in Belvedere, Silla, Madonna dell'Acero e Poggiolforato*... Lé, a Pgiolforà – cum i dîsen làur – ai ò visitè al *Museo della Civiltà Montanara*, creè da Giovanni Carpani, un mî parânt ala luntèna, ch'al fó mässter ed scòla e sènnidic ed Lizàn. Un muséo cinén cinén mo realizè con

conpetânza e tant amâur.

In mèz a tótt i usvéi in espusiziân, in vatta a una scansî ai ò nutè un pèr d ucialén dala fâurma antîga. Par dnanz un cartlén con una scréttà: "*Occhiali appartenuti a Vito Formili, fabbro a Vidiciatico*".

Vito Formili? Mo l é Vító, al maré dl'Arnèsta, ch'l'èra pò una cusénna ed mî nòn Pèvel! I stèven ed cà a La Cà e la mî famajja la pasèva al mais d agâsst da làur. Mo guèrda té: i ucialén ed Vító! A m l arcurdèva, ecómm! I én i ucèl d una parsânna dimónndi cilòba, cum l èra giostapónt Vító mo, nonostànt quasst, ògni vòlta che nuèter ragâz a dezidèven d andèr a fèr una scarpinè só pr âl muntâgn, l èra ubligatòri dmandèri cum al srèv stè al tänp. Ló al guardèva pr aria e pò al dèva la sentânza. Che pò ai ciapèss, quasst l é un èter dscâurs...

L avèva anc una chèvra che tótti âl matén al purtèva int un sò canpàtt drî da cà a magnèr l'èrba. Al bèl l é che nuèter ragâz a gèven acsé che Vító e la sò chèvra... i s arvisèven! L avèva anc un'andadûra particulèr, a dirân acsé sdundlanta e quand l andèva ala funtèna a tór l'âcua, tótt cal sdundlèr al fèva in môd ch'l arivéss in cà con la carâfa mèza vûda.

Prémma ed turnèr a Bulaggna, ai ò vló andèr a zarchèrel int al zimitèri ed Vidiciâtic, sânzà gnac savair s'ai fõss la sò tãmmba. E invèzi a l'ò catè, dscruvànd che al sò vair nómm al n èra brîsa *Vito* mo *Avito*... Pròpi acsé. Ai ò fotografè sía ló (coi sù ucialén) che l'Arnèsta che, quand la môrs, ló al vòls tgnîri drî, mitàndes una corda al còl int al granèr.

F. C.



L'Arnèsta

**I usvéi d una vólta
La pánpa dal FLIT**



Quanti vòlt a l'ò véssta in man ai mí par dèr ví al mássc! Insámm ala chèrta atacadèzza, la *carta moschicida*, a sbindlón in vatta ala tèvla, naigra ed mássc mòrti, l'èra ón di púc rimèdi anc càntra ai burdigón, àl vrèsp.

Dápp che insámm ai americàn ai arivé anc al DDT, con cla pánpa che lé i s al strumnèven in cò par mazèr i bdúc'! Èter ténp, èter rimèdi...

F. C.

Ióffa e la sò Clurénnda

- *L'è mâtà! Mí mujêr l'è mâtà!*

Acscé al gèva dsprè Ióffa sugàndes i ûc' con un fazultán bianc e ráss, con sàura i sémmbol däl Cmónni dla Pruvénzia d Bulággna.

- *L'è mâtà, sgnèr Maresiâl!*

Ló, al Maresiâl Coppone, chèp dla casërma di Carabinîr int i Vinazétt, al stèva da sénter in silánzi cal pòvr òmen e al capèva la sò angósstia: ai parèva d sénter la sò stòria parché una mujêr acscé al l'avèva in cà anca ló prezîsa spudè!

- *Andiamo signor Ciuseppe, non piangesse, alla fine vedrà che risolverà la faccenda. Minchia però, sua moglie la fece grossa tanto, e dietro al brutto gesto, fosse puro nu poco sfortunata...*

Ióffa al s sinté cunfurtè dala solidarietè dal Maresiâl, mo in st mânter ch'l'èra drî a tachèr dal prinzéppi un'ètra vólta al racânt, al s mité a zighèr e a supiers al nès cme prémma. Cme s'al fòss drî a dîrsel da par sé, al guardèva al mûr bianc ch'l'avèva par dnanz es al turnèva indrî al tãnp ch'l'avèva cgnusó la sò Clurénnda, una zuvnâza ch'l'èra pió èlta che ló d almànc dîs zentémeter, siché andànd fòra con Ióffa la n'avèva mài pruvè al piešair d purtèr un pèr ed schèrp con i tãc èlt.

I s èren spusè, ai èra vgnó i fiú e pò ai èra arivé i ân dla maturitè.

L'èra cambiè la sò Clurénnda: la s èra un pô ingrasè (lî la dèva la càulpa al'etè crèttica), mo Ióffa al savèva che ala maténna quand l'andèva a fèr la spaiša, un caftén curèt e trai o quàter pãst dãnter al barr dla Gússta insámm al sàu amîghi, l'èra la raigla, pò la spi

pajèva anc una ciòpa d zigaràtt. Con la zerimògna dal ragó ai andèva drî un barilèn d pan tucè int al sùg e quand la s mitèva a tèvla la n s fèva manchèr ignént!

- *Mé, sgnèr Maresiâl* - Ióffa l andé d lóng col sò racânt - *a i al gèva con àl bôni: Clurénnda, và pian a magnèr, t è fãt un cûl che ala nòt quand t è straprèll int al lèt t am scuézz!*

E lî:

- *S'a t scuézz int al prilèrum, và a durmîr int un èter lèt! S'a m ingràs la n é brîša càulpa mí, a sãn int un mumãnt delichèt dla mí vétta. Ai ò una fãm ch'a magnarèv i purtón dl infèren!* - pr al narvãus la svarsleva acscé fòrt ch'am tuchèva d asrèr àl fnèster, sinchenà tóttà Brochindòs l'arèv sintó cal tananài.

- *Pò, sgnèr Maresiâl, ai é vgnó l'usesiãn dla pulizî dla cà!*

- *Beh? Cosa bella è!*" - l arspundé al Maresiâl, ch'al pinsèva che se cla manî la fòss vgnó anc a sò mujêr, ló al s srèv liberè da un inpàgn antepãtic, vèsst che finé al sarvézzi e pugè la divîsa in vatta a una scrâna, ai tuchèva d méttres un grinbèl e fèr i zatén d cà parché sò mujêr tótt al dé, quand la n èra brîša a spàs a fèr däl ciãcher, l'èra azache in vatta al lèt a lèzer Grand Hotel.

- *Caro Ciuseppe, queste attività femminine vanno spronate, magari pure aiutate, in fin dei conti vostra moglie passavasi il tempo e la casa brillava comu nu specchio!*

- *La cà la stralusèva?* - l arbaté Ióffa - *la mí Clurénnda la fèva vgnîr maténna fãgànd àl pulizî d cà sãnper con la granè e al strãz in man.*

A mežanòt, ala fnèstra, la sbatèva àl pdèn col batpãgn, acunpagnè dai azidént ed tótt i vsén d cà che a cl'aura lé i vlèven durmîr. Pò i cliént ch'i stèven a sèder int i tavlén dal barr dla Gússta i s vdèven a crudèr dãnter ai bichîr d bérria di strãz ed plómma ch'al parèva ch'l anvéss, defãti i svarslevèn a una vãus:

- *Áu, la Clurénnda la fã anvèr anc in agãsst!*

- *E lî* - chèro al mí Maresiâl - *l'andèva ala fnèstra in bragãtt e regipètto, che s'ai ò pròpi da dîr la veritè al n èra brîša un gran bèl vãdder, digànd däl bujèt a tótt quant e svarsland cme un'ánma adanè: "Caraggna d vagabónnd e biasanòt, an*

dè a lèt e lasè in pès àl dòn ch'àl lavàuren!

- *E voi?* - al fè al Maresiâl.

- *Mé,* - ai arspundé Ióffa - *a pruvèva d cunvénzer la mí Clurénnda a dèrs una calmè, a andèr a lèt par fèr durmîr mé e tótt i ancuilén lé d atãuren. In cà, ala nòt, l'èra dvintè un infèren: chi batèva col màndg dla granè dal pian d sãtta pr al cuntènnuv zavatèr ed mí mujêr, chi svarsleva dal pian d sãura o dal apartamãnt ed banda dal nòster, dmandànd: "Sív drî a fèr San Michèl? Parché d nòt, la mí Clurénnda la dspustèva i mòbil mudandi sãnper ed sít. L à da stèr a savair sgnèr Maresiâl, che mé ai ò un pô d pròstata, par la quèl, ed nòt, a m lîv spass pr andèr a fèr la mí àcua, e al pòl capitèr che, girãnd par cà al bùr, a vãga a sbãter la mazòca cãnt a quèl che prémma an i èra brîša! Insãmma, a sãn dsprè e a n sò pió csa fèr!"*

Al Maresiâl al travalghe:

- *Io direi che è ora di parlare dell'incidente, quello che fece scattare le manette ai polsi di vostra moglie e la degenza nello spedale. Poi direi anche che scalciava come un mulo e menava pugni alla cieca, tanto che dovemmo legarla al letto con la camìcia di forza e punturarla con narcotico per spegnere la rabbia!*

Ióffa, puvràtt, sparfundè sãnper pió int al sò turmãnt e int la sò vargãggna, al zarché d ardûser la càulpa:

- *Sgnèr Maresiâl, al fãt l'é che con la sò manî par la pulizî l'èra sãnper ala fnèstra a sbãter di strãz, a antèr däl granè, a strapriler di strufiòn, insãmma, con tótt quall ch'as psèva sfrunblèr int la strè, lî l'andèva zã a balúc e tótt quí ch'i pasèven o i èren frum sãtta àl nòstri fnèster i ciapèven la sò dòsa d róssc. Par zónta, una quèlca vólta, ai andèva drî anc una quèlca guzlénna d àcua brîša pròpi natta...*

- *Signor Giuseppe* - al trunché a mèz cal dscãurs al Maresiâl - *io ho molta pazienza, ma qui non si parla di due gocce, ma di un catino pieno di sapone e acqua zozza buttata dalla finestra addosso a due Vigili fermi con le biciclette loro in mezzo alla strada davanti al caffè dell'Augusta!* - Al Maresiâl l andé d lóng anc pió dezîs - *Due o tre testimoni dissero anche che i Vigili, dopo aver fatto la doccia con*

quelle poche gocce come dite voi, cercassero di richiamare vostra mogghie con i fischietti. Vuol sapere cosa successe? I fischietti erano così pieni di sapone che, invece di fischiare, le bolle di sapone colorate come i bimbi fecero, con gran divertimento dei clienti del caffè! Signor Giuseppe, io cercherò il modo che i Vigili ritirino indietro la denuncia, voi pagherete la multa e il lavaggio delle divise, poi cercassi di lasciar andare per tutti i calci e le sgraffiate che ebbero a subire i miei carabinieri. Sotto mia responsabilità farò mandare a casa dall'ospedale vostra moglie, riservandomi di far sapere a vossia se tutto finirà qui o se qualchuno chiederà altri danni. Creda, per farla finita, che meglio di così non potessi fare. Andate a prendere vostra mogghie con i miei migliori auguri e... sperassimo bene! Andate, andate.

E Ióffa l andé. Pió mòrt che vîv! Al tiré fòra dal sbdèl la sò Clurénnda, dscurandi con delicatazza mo con fermazza:

- Clurénnda, adès bâsta fêrs rédder drî dala zânt! A sän dvintè la fòla d Brochindòs par tòtt quall t è cunbinè con la tô manî d pulizî, cal tô cazèr fòra dala finèstra tòtt quall ch'at cäpita stra äl man, bâsta! Vâ a späs quand t an è gnént da fèr, vâ ai Žardén Margarétta a vadder i dàini e i león, magâra fâ anc un gîr in giòstra, però ch'la séppa finè lé!

Incôsa l'andé bän pr un pô d tänp...

Pò, una nòt, as sinté di armûr bâs e di lamént: l'êra Ióffa, tòtt dsprè, ch'al sbatèva la tèsta cäntr al mûr, e la sò Clurénnda dsbrazè e sudè, che al däu d nòt l'êra drî a spustèr un armèri d nûs!

Renzo Bovoli

Libera traduzione in dialetto bolognese, con qualche rimaneggiamento, della simpatica novella "La Clorinda e Ióffa", tratta dal libro "Fantanovelle" dell'amico Giorgio Manservisi.

(Ristampata per rimediare ad un'involontaria ripetizione).



Brochindòs

Ivan Dimitrov



Parécc' ân fâ ai êra un zâuven furastîr ch'al girèva pr i negòzi ufränd äl sâu teracòt. Acsé al capitè int la butaiga d un mî amîg e sicómm al fèva anc däl statuenîni so cumisiän, mé a i dé una mî fotografî fté da clown. Al risultèt l é quall ch'a vdî qué sâura. Da chi dé cal ragâz l à fât dimónndi strè e l é dvintè un artessta dla teracòta rinomè. I sù "quèder" culturè e in rilièv i én di cheplavâur ed gran valâur. La sò Bulaggna, i sù pôrdg, äl sâu straddlènni i én veramânt un ât d amâur par la nòstra zitè. Anc al sò presèpi, ch'l é stè in espusiziän socuanti vòlt, ispirè ai pitûr fiaméng, l é beléssum.

In sti dé che qué, i lavurîr ed Dimitrov i én in espusiziän. In dôvv?

Dal 31 ottobre al 29 novembre
Sala Museale "E. Possati" al
Complesso del Baraccano
Feriali 9,30 – 12,30 15 - 18
Festivi 9,30 – 12,30 15 – 19
Ingresso gratuito

La penitänza

Pr avair sbagliè a scrîver al pèz ed Renzo Bovoli la penitänza l'è quassta: una mî fòto ed tant ân indri, quand da žuvnätt a pruèva a fèr l'imitaziän ed Jerry Lewis...



La siänza di nûster vîc'

Fiâur dla Trinitè (*Anemone hepatica*) – fiore della Trinità, erba della Trinità, già creduta efficace per il mal di fegato, ora dimenticata, coltivata ne' giardini.

Da: G. Ungarelli, *Le piante aromatiche e medicinali nei nomi, nell'uso e nella tradizione popolare bolognese.*

Tipografia Luigi Parma, 1921.

Al Pânt dla Biännda

Nómmer 175 dal 2020

Diretâur iresponsâbil e limušnîr:

Fàusto Carpàn

Dségg n uriginèl:

Matitâza (Giorgio Serra)

Coretâur di sbâli: **Bertén d Sèra**

Strulgón eletrònîc:

Matéo d Niròz – Silvàn d Cavalérina

Abunamént par pòsta: almànc 20 € al ân.

Indirézz:

FAUSTO CARPANI

Via Emilia Ponente 21

40133 BOLOGNA

tel. cell. 339-3536585

fausto@pontedellabionda.org

Tótt i scrétt in dôvv an i é brîsa indichè l autâur i én ed Fausto Carpani.

I pruvèrbi in fänn d ä l pàgin i én tràt da:

Alberto Menarini
PROVERBI BOLOGNESI
Giunti – Martello, 1982

Al dizionèri ed riferimânt par cäl paròl ch'äli én difézzili da capîr l é quasst:

Lepri – Vitali
Dizionèri
BULGNAIS - ITAGLIÀN
ITAGLIÀN - BULGNAIS
Pendragon, 2009

I sît bulgnîs i én quîssti:
www.pontedellabionda.org
www.lafamejabulgneisa.it
www.bulgnaish.com



